

**នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ
ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីរបស់លោក អៀង សារី
ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
ភាសាដើម: អង់គ្លេស
កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ១៣ កុម្ភៈ ២០១៣

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 13-Feb-2013, 15:43
CMS/CFO: Sann Rada

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ ក.ស.ច.ស ឬ អង្គជំនុំជម្រះ: សាធារណៈ/Public
ចំណាត់ថ្នាក់ប្រភេទឯកសារ
ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់បណ្តោះអាសន្ន:
ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:
ហត្ថលេខា:

**សំណើលើកទីពីររបស់លោក អៀង សារី ដោយអនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤)
ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារដែលអាចប្រើប្រាស់ក្នុងអំឡុងពេលស្រុះដេញដោលលោកស្រី ELIZABETH
BECKER**

ដាក់ដោយ:
ក្រុមមេធាវីការពារក្តី អៀង សារី
អាង ឧត្តម
Michael G. KARNAVAS

ចម្លងជូន:
ចៅក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង-
ចៅក្រម និល នុន
ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រម យ៉ា សុខន
ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT
ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE
ចៅក្រមបម្រុង ធួ មន្តី

ចៅក្រមបម្រុង Claudia FENZ

សហព្រះរាជអាជ្ញា៖

ជា ណាង

Andrew CAYLEY

ក្រុមមេធាវីការពារក្តីទាំងអស់

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់

លោក អៀង សារី តាមរយៈសហមេធាវីរបស់គាត់ (“មេធាវីការពារក្តី”) ដោយអនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក (“វិធាន”) ស្នើសុំដាក់ឯកសារបន្ថែមមួយចំនួន¹ នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង និងស្នើសុំការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ឯកសារទាំងនេះក្នុងអំឡុងពេលសួរដេញដោលអ្នកជំនាញ Elizabeth Becker។ សំណើនេះមានលក្ខណៈចាំបាច់ណាស់ ពីព្រោះឯកសារនេះ ជាឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធ និងមានតម្លៃជាភស្តុតាង ដែលមេធាវីការពារក្តីអាចយល់ឃើញថាចាំបាច់ដើម្បីដាក់ចំពោះលោកស្រី Becker និងដែលមិនទាន់បានដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ឬដាក់លេខ E3 នៅឡើយទេ។

I. ច្បាប់

1. វិធាន ៨៧(១) ចែងថា “លើកលែងតែមានបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុងនេះ រាល់ភស្តុតាងទាំងអស់ត្រូវតែទទួលយក”។

2. វិធាន ៨៧(៣) ចែងនៅក្នុងផ្នែកពាក់ព័ន្ធថា៖

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងអាចបដិសេធចំពោះពាក្យសុំឱ្យពិនិត្យភស្តុតាង បើយល់ឃើញថា៖

- ក) មិនជាប់ពាក់ព័ន្ធ ឬជាការស្នើសុំជាន់គ្នា
- ខ) មិនអាចរកបានក្នុងរយៈពេលសមស្របណាមួយ។
- គ) មិនសមស្របសម្រាប់បញ្ជាក់អង្គហេតុដែលជាគោលដៅនៃការស្នើសុំពិនិត្យភស្តុតាង។
- ឃ) ច្បាប់មិនអនុញ្ញាត ឬ
- ង) មានចេតនាពន្យារកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ឬគ្មានប្រយោជន៍។

3. វិធាន ៨៧(៤) ចែងថា៖

ក្នុងអំឡុងពេលសវនាការ តាមគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ឬ តាមការស្នើសុំរបស់ភាគី អង្គជំនុំជម្រះអាចកោះហៅ ឬស្តាប់ចម្លើយបុគ្គលណាម្នាក់ក្នុងឋានៈជាសាក្សី ឬទទួលយកនូវភស្តុតាងថ្មី ដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់នាំមកនូវការស្វែងរកការពិត។ គ្រប់ភាគីដែលបានស្នើសុំត្រូវ

¹ សូមមើល សំណើរបស់លោក អៀង សារី ដោយអនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារដែលអាចប្រើប្រាស់ក្នុងអំឡុងពេលសួរដេញដោលលោកស្រី Elizabeth Becker ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១២ ឯកសារ E232/1។

បញ្ជាក់មូលហេតុនៃការស្នើសុំនេះឱ្យបានច្បាស់លាស់។ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសេចក្តីសម្រេចចំពោះ ការស្នើសុំនោះ ផ្អែកតាមខ្លឹមសារដែលមានចែងនៅក្នុងវិធាន ៨៧(៣) ខាងលើ។ ភាគីដែលស្នើសុំ ត្រូវតែធ្វើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះជឿជាក់ថាសក្ខីកម្ម ឬភស្តុតាងដែលបានស្នើសុំនោះ ពុំអាចរកបាននៅមុន ពេលការចាប់ផ្តើមជំនុំជម្រះ។

II. ទស្សនករណ៍

- 4. មេធាវីការពារក្តីស្នើសុំឱ្យដាក់អារម្ភកថា និងទំព័រមួយចំនួន ចាប់ពីសេចក្តីបញ្ចប់នៃសៀវភៅបោះពុម្ព ផ្សាយលើកទីមួយរបស់លោកស្រី Becker ដែលមានចំណងជើងថា នៅពេលដែលសង្គ្រាមរលត់ទៅ (WHEN THE WAR WAS OVER)² និងដាក់ទំព័រមួយចំនួន ចាប់ពីសេចក្តីបញ្ចប់នៃសៀវភៅបោះពុម្ព ផ្សាយលើកទីពីររបស់លោកស្រី Becker (បកប្រែជាភាសាខ្មែរ)³ នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលា ដំបូង ដើម្បីអាចប្រើប្រាស់បាននៅ ក្នុងអំឡុងការសួរដេញដោលលោកស្រី Becker។ សៀវភៅ បោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយរបស់លោកស្រី Becker គឺជាឯកសារមួយដែលពុំមាននៅក្នុងសំណុំរឿង ឡើយ ប៉ុន្តែអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង និងភាគីទាំងអស់អាចរកបាន នៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួម⁴។
- 5. សៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីររបស់លោកស្រី Becker មាននៅក្នុងសំណុំរឿងរួចហើយ⁵។ ទំព័រ ដែលត្រូវបានជ្រើសយកពីសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយរបស់លោកស្រី Becker ត្រូវបានស្នើ ឡើងដោយមេធាវីការពារក្តី ពីព្រោះទំព័រទាំងនោះពាក់ព័ន្ធក្នុងការបង្ហាញថា ព័ត៌មាន និង/ឬទស្សនៈ

² សៀវភៅនិពន្ធដោយ ELIZABETH BECKER, WHEN THE WAR WAS OVER 13-17, 443-46 (បោះពុម្ពលើកទីមួយ ឆ្នាំ ១៩៨៦) ERNs ជាភាសាអង់គ្លេស: 00885970-00885974, 00886408-00886411; Khmer ERNs ជាភាសាខ្មែរ: 00885898-00885900 ។ មេធាវីការពារក្តីបានស្នើឱ្យបកប្រែទំព័រទាំងនេះជាភាសាបារាំង។ អង្គការបកប្រែភាសា (ITU) បានចង្អុលបង្ហាញថា ការបកប្រែនឹងបញ្ចប់នៅថ្ងៃ ១៥ កុម្ភៈ ២០១៣។

³ សៀវភៅនិពន្ធដោយ ELIZABETH BECKER, WHEN THE WAR WAS OVER 508-517 (បោះពុម្ពលើកទីពីរ ឆ្នាំ ១៩៩៨) ឯកសារ E3/20, English ERNs 00238221-00238230។ មេធាវីការពារក្តីបានស្នើឱ្យបកប្រែទំព័រទាំងនេះជាភាសាខ្មែរ។ អង្គការបកប្រែភាសា (ITU) បានចង្អុលបង្ហាញថា ការបកប្រែនឹងបញ្ចប់នៅថ្ងៃ ១៥ កុម្ភៈ ២០១៣។

⁴ សូមមើល ERNs ជាភាសាអង់គ្លេស: 00885960-00886467

⁵ សូមមើល សៀវភៅនិពន្ធដោយ ELIZABETH BECKER, WHEN THE WAR WAS OVER (បោះពុម្ពលើកទីពីរ ឆ្នាំ ១៩៩៨) ឯកសារ E3/20 (“សៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីរ មានចំណងជើងថា WHEN THE WAR WAS OVER”)។ សៀវភៅនេះ មាននៅក្នុងសំណុំរឿងជាបីភាសារួចហើយ។

របស់លោកស្រី Becker បានផ្លាស់ប្តូរ រវាងសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយ និងសៀវភៅបោះពុម្ព ផ្សាយលើកទីពីរ។ ទំព័រដែលត្រូវបានជ្រើសយក មិនជាន់គ្នាទៅនឹងឯកសារផ្សេងទៀតនៅក្នុងសំណុំ រឿង និងពុំមានចេតនាពន្យារកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីឡើយ។

6. នៅក្នុងអារម្ភកថានៃសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីររបស់លោកស្រី Becker លោកស្រី Becker បានលើកឡើងថា លោកស្រីគឺជា “អ្នកទទួលបន្ទុកការងារត្រួតត្រាយផ្លូវដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកដទៃ ទៀតដែលបានជួយផ្តល់មូលដ្ឋានសម្រាប់ការសិក្សា [របស់លោកស្រី]” ដែលក្នុងនោះ រួមទាំង សាស្ត្រាចារ្យ David Chandler ផងដែរ^៦។ អារម្ភកថានៃសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយ មិនបាន រំលឹកឈ្មោះសាស្ត្រាចារ្យ Chandler នោះទេ ទោះបីជាលោកស្រី Becker បានលើកឡើងថាលោកគឺជា ប្រភពមួយក៏ដោយ។ បន្ទាប់ពីសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយរបស់លោកស្រី Becker ត្រូវបាន ចេញផ្សាយ សាស្ត្រាចារ្យ Chandler បានពិនិត្យមើលសៀវភៅនោះឡើងវិញ និងបានធ្វើការទិញនៃ យ៉ាងខ្លាំងអំពីវិធីសាស្ត្រ និងការស្រាវជ្រាវរបស់លោកស្រី^៧។ ការស្រាវជ្រាវស្វែងរកសំអាងហេតុ នៅពីក្រោយសេចក្តីសម្រេចរបស់លោកស្រី Becker ក្នុងការរំលឹកឈ្មោះ សាស្ត្រាចារ្យ Chandler នៅក្នុងអារម្ភកថានៃសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីរ ក្រោយពេលដែលលោកស្រីខកខានមិនបាន រំលឹកឈ្មោះរបស់លោកនៅក្នុងសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយមក គឺមានការពាក់ព័ន្ធនឹងការ វាយតម្លៃអំពីវិធីសាស្ត្រ និងការស្រាវជ្រាវរបស់លោកស្រីទាក់ទងនឹងសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយ លើកទីពីររបស់លោកស្រី ហេតុដូច្នេះក៏ពាក់ព័ន្ធនឹងការវាយតម្លៃលើភាពអាចទុកចិត្តបាន និងជឿជាក់ បានលើលោកស្រីក្នុងនាមជាសាក្សីជាអ្នកជំនាញមួយរូបផងដែរ។

7. នៅក្នុងសេចក្តីបញ្ចប់នៃសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយរបស់លោកស្រី Becker លោកស្រីធ្វើការ ពិភាក្សាអំពីការកាន់កាប់របស់វៀតណាមមកលើប្រទេសកម្ពុជា ក្រោយខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៩^៨។ ពាក្យពេចន៍បែបនេះ មិនឃើញមានប្រើនៅក្នុងសេចក្តីបញ្ចប់នៃសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីររបស់ លោកស្រី Becker ឡើយ។ ការស្រាវជ្រាវស្វែងរកពាក់ព័ន្ធនឹងមូលហេតុអ្វីដែលលោកស្រី Becker

⁶ ដូចខាងលើ ចំណុច xiv។
⁷ សូមមើល David P. Chandler, *Requiem for the 1970s: Elizabeth Becker's When The War Was Over*, ឯកសារ E232/1.1.5, ទំព័រ ២-៣, ៥, ៧-៨។
⁸ សៀវភៅរបស់ ELIZABETH BECKER ចំណងជើង WHEN THE WAR WAS OVER 443-45 (បោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយ ឆ្នាំ ១៩៨៦)។
សំណើលើកទីពីររបស់លោក អៀង សារី ដោយអនុលោមតាមវិធាន ៤៧(៤) ទំព័រ ៤ នៃ ៧
លក្ខន្តិកៈឯកសារដែលអាចប្រើប្រាស់ក្នុងអង្គុទ្ធសវ័យស្រុកសំណើលើកទីពីររបស់ ELIZABETH BECKER
Original EN: 00885951-00885955

សម្រេចចិត្តដកពាក្យពេចន៍ដែលទិញសៀវភៅនេះ ចេញពីសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីរ គឺ មានការពាក់ព័ន្ធនឹងការវាយតម្លៃលើលក្ខណៈកម្មវត្ថុរបស់លោកស្រី នៅក្នុងការសរសេរសៀវភៅ លើវិធីសាស្ត្ររបស់លោកស្រី និងលើការស្រាវជ្រាវបន្ថែមណាមួយដែលលោកស្រីអាចធ្វើឡើង នៅ ពេលរៀបចំសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីរ។ បញ្ហាទាំងអស់នេះប៉ះពាល់ទៅលើភាពអាចទុកចិត្ត បាន និងជឿជាក់បានលើលោកស្រីក្នុងនាមជាសាក្សីជាអ្នកជំនាញមួយរូប។

8. ទំព័រនានាដែលបានលើកឡើង ចេញមកពីសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយរបស់លោកស្រី Becker គឺអាចទទួលយកបាន អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ ទោះបីជាសម្ភារៈនេះមានមុន ពេលបើកសវនាការក៏ដោយ ក្រុមមេធាវីការពារក្តីមិនបានដឹងអំពីភាពពាក់ព័ន្ធរបស់វានៅពេលនោះ ឡើយ។ ពុំមានភាគីណាមួយនឹងរងនូវព្យាបាទដោយសារក្រុមមេធាវីការពារក្តីប្រើប្រាស់ទំព័រដែល បានជ្រើសរើសចេញពីសៀវភៅនេះនៅពេលសវនាការឡើយ ពីព្រោះគ្រប់ភាគីទាំងអស់នៅតែមាន ពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីធ្វើការពិនិត្យមើលឡើងវិញ និងធ្វើការវាយតម្លៃលើសម្ភារៈនេះ មុនពេល លោកស្រី Becker ផ្តល់សក្ខីកម្ម។ លើសពីនេះទៀត ដោយសារតែសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើក ទីមួយរបស់លោកស្រី Becker អាចបើកមើលបានជាសាធារណៈចាប់តាំងពីចេញផ្សាយមក ប្រសិន បើមានភាគីណាមួយចង់ធ្វើការប្រៀបធៀបសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយទាំងពីរលើកនេះ ភាគីនោះអាចធ្វើ បានគ្រប់ពេលវេលា។

9. ទំព័រដែលបានជ្រើសរើសមួយចំនួន ចេញពីសេចក្តីបញ្ចប់នៃសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីររបស់ លោកស្រី Becker ត្រូវបានស្នើសុំឱ្យដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង (និងបកប្រែទៅជាភាសាខ្មែរ) ពីព្រោះ ឯកសារ បកប្រែជាភាសាខ្មែរនៃសេចក្តីបញ្ចប់នេះ មិនទាន់មានទំព័រទាំងនេះនៅឡើយ។ ប៉ុន្តែ ឯកសារ បកប្រែ ជាភាសាខ្មែរនៃសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីរ មានទំព័រដំបូងៗនៃសេចក្តីបញ្ចប់នៃ សៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយរបស់លោកស្រី Becker⁹។ សំណើជាភាសាអង់គ្លេសនៃសេចក្តី បញ្ចប់នៃសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីរ មាននៅក្នុងសំណុំរឿងរួចហើយ និងមានលេខឯកសារ

⁹ សូមមើល សៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីរមានចំណងជើងថា WHEN THE WAR WAS OVER, ត្រង់លេខ ERNS ជាភាសាខ្មែរ 00232651-00232655។ ប្រៀបធៀបជាមួយសៀវភៅរបស់ ELIZABETH BECKER ចំណងជើង WHEN THE WAR WAS OVER 443-45 (បោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយ ឆ្នាំ ១៩៨៦)។

E3¹⁰។ ការអនុញ្ញាតឱ្យមានការបកប្រែជាភាសាខ្មែរ នៃទំព័រដែលបានពិសេសក្នុងបញ្ជីនៃសៀវភៅ បោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីរដើម្បីដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងនឹងធានាបានថា ចៅក្រមកម្ពុជា និងភាគី នានាបានបើកមើលសៀវភៅរបស់លោកស្រី Becker ទាំងស្រុង។ វាក៏នឹងអនុញ្ញាតដល់ក្រុមមេធាវី ការពារក្តីបានប្រើប្រាស់ទំព័រទាំងអស់នោះផងដែរ ប្រសិនបើក្រុមមេធាវីការពារក្តីសួរដេញដោលលោក ស្រី Becker ពាក់ព័ន្ធនឹងសេចក្តីបញ្ចប់នោះ។ ពុំមានភាគីណាមួយនឹងរងនូវព្យួរសនកម្មដោយសារ ការដាក់ទំព័រទាំងអស់នេះចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង និងដោយសារការប្រើប្រាស់ទំព័រទាំងនេះ នៅពេល សវនាការឡើយ ពីព្រោះគ្រប់ភាគីទាំងអស់នៅតែមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីធ្វើការពិនិត្យមើលឡើង វិញ និងធ្វើការវាយតម្លៃលើសម្ភារៈនេះ មុនពេលលោកស្រី Becker ផ្តល់សក្ខីកម្ម។

10. លោក អៀង សារី មានសិទ្ធិប្រឈមជាមួយនឹងសាក្សីប្រឆាំងគាត់¹¹ ដែលរួមទាំងការប្រើប្រាស់ ឯកសារផ្ទាល់ខ្លួនរបស់សាក្សី នៅពេលមានការពាក់ព័ន្ធក្នុងការវាយតម្លៃអំពីភាពអាចជឿជាក់បាន និង ភាពអាចទុកចិត្តបាននៃសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី។ ជាស្ថាប័នដែលមានភារកិច្ចធានានូវការជំនុំជម្រះប្រកប ដោយយុត្តិធម៌ដែលធានាថាលោក អៀង សារី ទទួលបាននូវសិទ្ធិជាមូលដ្ឋានរបស់គាត់ក្នុងការជំនុំ ជម្រះប្រកបដោយយុត្តិធម៌នោះ¹² អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងគួរតែយល់ស្របតាមសំណើនេះ។ ការមិន ដាក់បញ្ចូលនូវទំព័រដែលបានស្នើឡើង ដោយផ្អែកលើបញ្ហាបច្ចេកទេស ដូចជាអង្គហេតុដែលថា មេធាវី ការពារក្តីមិនបានដាក់ទំព័រទាំងនេះនៅក្នុងបញ្ជីឯកសាររបស់ខ្លួន មុនពេលបើកសវនាការនោះ នឹងផ្ទុយ ទៅនឹងការខិតខំរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងស្វែងរកការពិត និងមិនស្ថិតក្នុងផលប្រយោជន៍នៃ យុត្តិធម៌ឡើយ។

ការស្រមៃដោយមូលហេតុដូចគ្នានេះប្រើប្រាស់ខាងលើ មេធាវីការពារក្តីសួរស្នើដាក់អារម្ភកថា និងទំព័រ មួយចំនួន ចាប់ពីសេចក្តីបញ្ចប់នៃសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីមួយរបស់លោកស្រី Becker ដែលមាន

¹⁰ សូមមើល សៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីរមានចំណងជើងថា WHEN THE WAR WAS OVER ត្រង់ 508-17, លេខ ERNS ជាភាសាអង់គ្លេស 00238211-00238230។

¹¹ រដ្ឋធម្មនុញ្ញកម្ពុជា មាត្រា ៣១, ៣៨។ កិច្ចព្រមព្រៀង មាត្រា ១៣(១)។ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក មាត្រា ៣៥ថ្មី(ង)។ វិធាន ២១(១)។ សូមមើលផងដែរ កតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ មាត្រា ១៤(៣)(ង)។

¹² សូមមើល រដ្ឋធម្មនុញ្ញកម្ពុជា មាត្រា ៣៨។ កិច្ចព្រមព្រៀង មាត្រា ១២(២), ១៣(១)។ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក មាត្រា ៣៣ថ្មី, ៣៥ថ្មី។ វិធាន ២១(១)។

ចំណងជើងថា នៅពេលដែលសង្គ្រាមរលត់ទៅ និងដាក់ទំព័រមួយចំនួន ចាប់ពីសេចក្តីបញ្ចប់នៃសៀវភៅ
បោះពុម្ពផ្សាយលើកទីពីរបស់លោកស្រី Becker នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង និងស្នើសុំ
ការអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ឯកសារនេះក្នុងអំឡុងការសួរដេញដោលលោកស្រី Becker ។
សូមចៅក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទទួលយកសំណើសុំនេះដោយក្តីគោរព ។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្ងៃទី ១៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៣

អាង ឧត្តម

Michael G. KARNAVAS

សហមេធាវីរបស់លោក អៀង សារី